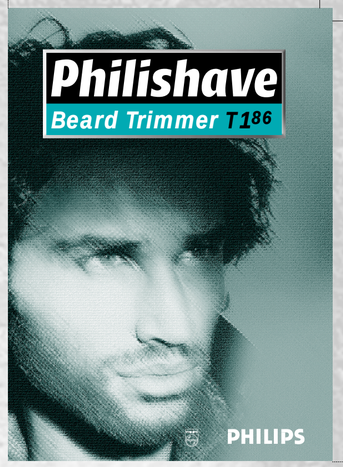
Philishave
Beard Trimmer T186



English

Important
- **Please read these instructions carefully in conjunction with the illustrations before using the appliance.**
- **Before first use charge the appliance completely.**
- **Regular cleaning and good maintenance guarantee optimum performance and the longest working-life.**
- **Take care when using the trimmer for the first few times. Do not hurry. Make smooth and gentle movements.**
- **Do not allow the trimmer to become wet.**
- **Do not leave the appliance in a very warm place or in direct sunlight.**
- **Keep the trimmer out of children's reach.**
- **Do not use abrasives or scourers, or liquids such as alcohol, petrol or acetone for cleaning.**

To protect the environment, this rechargeable appliance is equipped with a nickel-hydride battery. This contains less than 0.01% cadmium.
Yet we advise you to ensure that the battery is separated from the normal household refuse and that it is disposed of at an officially assigned place when discarding your appliance in due course. Please refer to section "How to remove the built-in rechargeable battery".

General description (fig. 1)

- A **Comb attachment** (adjustable/detachable trimming depth guide)
- B **Trimming-depth indicator**
- C **"Zoom ring"** for trimming-depth control (rotate)
- D **Cutting unit**
- E **Cutting unit release button**
- F **Precision trimmer** (additional small-sized pop-up trimmer)
- G **On/off switch**
  On: slide the switch upwards.
  Off: slide the switch downwards.
- H **Pilot light "Charging"**
- I **Mains cord**
- J **Brush**
- K **Pouch**

Charging

- Charge (and use) the trimmer at temperatures between +15 °C and +35 °C (+60 °F and +95 °F respectively).
- Switch the trimmer off (fig. 2).
- Insert the small plug firmly into the trimmer (fig. 3).
- Insert the mains plug into the wall socket (100-240 V AC) (fig. 4). The pilot light "Charging" will come on to indicate that the battery is being charged.
- The battery will be fully charged after approx. 12 hours. There is no danger if your trimmer remains connected to the mains. But in order to guarantee the longest possible working life of the battery do not charge for more than 24 hours.

Directly from the mains supply

You can also use the trimmer directly from the mains supply (fig. 5).
If the battery is completely empty the trimmer might not start immediately. In this case switch off, charge for one minute and switch on again.

How to use the trimmer

Before trimming always comb your beard and/or moustache using a fine comb.
- **Beard trimming: *with* comb attachment**
- Initially use the position for maximum hair length: set the "zoom ring" to position 6 (fig. 6).
- For most effective cutting, move the trimmer against the direction of beard growth (fig. 7).
- Set the required trimming depth (fig. 8). There are 6 positions:

position	hair length (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (very short: stubbly beard)

- **Cutting single hairs, trimming and shaping of full beards: *without* comb attachment**
- Pull the comb from the appliance (fig. 9).
- Ensure that your movements are well-controlled. Touch the hair lightly with the trimmer (fig. 10).
- **Precision trimmer:** designed especially for moustache trimming and clipping single hairs you can use the small pop-up precision trimmer (fig. 11, 12).
  The precision trimmer is also suitable for straightening the edges of the beard in the neck and on the cheeks as well as clipping hairs from ear and nose.
  Please note: the main cutting unit continues working.

Cleaning

- Always switch off before cleaning.
- **During use:**
- If much hair has accumulated in the comb area, pull off the comb attachment (fig. 9) and remove the hairs by shaking and/or blowing (fig. 13). The current hair length setting will be maintained.
- **After every use:**
- Push the cutting unit release button to push the cutting unit backwards (fig. 14). Clean with the brush (fig. 15, 16).

Replacing the cutting unit

If damaged or worn, replace the cutting unit as follows:
- Remove the old cutting unit by pushing it backwards (fig. 14) and then pull upwards.
- Take the new cutting unit and place its two notches into the guide slots (fig. 17).
- Push the cutting unit down until both pilots click into place (fig. 18).

How to remove the built-in rechargeable battery

When eventually discarding your trimmer please remove the rechargeable battery and dispose of it at an officially assigned refuse site.
- *Please note: You can also take the appliance to a Philips Service Centre. The staff will be happy to help you.*
- **First ensure that the trimmer is disconnected from the mains supply** (fig. 19).
- Turn the "zoom ring" fully to the right (fig. 20).
- Unscrew the screw from the bottom (fig. 21). Use a small screwdriver (blade width approx. 4 mm).
- Remove the lower section of the appliance body (fig. 22).
- Separate the battery from the soldered joint with a screwdriver (fig. 23).

Do not connect the appliance to the mains supply after the battery has been removed.

Français

Important
- **Lisez attentivement ce mode d'emploi en regardant les illustrations avant d'utiliser l'appareil.**
- **Avant la première utilisation, chargez l'appareil entièrement.**
- **Un nettoyage rapide après chaque utilisation et un entretien périodique sont la garantie d'une efficacité optimale et d'une longue durée de vie.**
- **Respectez certaines précautions d'emploi, surtout lors des premières utilisations. Ayez des mouvements lents et contrôlés, sans précipitation.**
- **N'utilisez pas la tondeuse sur une barbe mouillée.**
- **Ne laissez pas l'appareil exposé à une trop forte chaleur ou aux rayons directs du soleil.**
- **Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.**
- **N'utilisez pas d'abrasifs ni de chiffons à récurer, ni d'alcool, d'essence ou d'acétone pour le nettoyage.**

Pour ménager l'environnement votre appareil rechargeable est équipé d'un accumulateur à l'hydrure de nickel. Celui-ci contient moins de 0,01% de cadmium.
Nous vous conseillons toutefois lorsque vous vous débarrassez de l'appareil en fin d'utilisation, de ne pas jeter l'accumulateur dans les ordures ménagères ordinaires mais de le déposer à un endroit désigné à cet effet par les pouvoirs publics. Veuillez vous référer au chapitre "Comment retirer l'accumulateur".

Description générale (fig. 1)

- A **Guide de profondeur de coupe** (amovible)
- B **Indicateur de profondeur**
- C **"Bague de commande" du guide**
- D **Tête de coupe**
- E **Bouton de verrouillage**
- F **Tondeuse additionnelle**
- G **Interrupteur marche/arrêt**
  Marche: faites glisser l'interrupteur vers le haut
  Arrêt : ramenez l'interrupteur vers le bas.
- H **Témoin lumineux de charge**
- I **Cordon électrique**
- J **Brosse**
- K **Etui de rangement.**

Mise en charge

- Les meilleures conditions thermiques de charge de l'accumulateur sont atteintes pour des températures ambiantes situées entre 5 °C et 35 °C.
- La tondeuse doit être sur la position "arrêt" (fig. 2).
- Branchez la fiche femelle du cordon dans la tondeuse (fig. 3).
- Branchez ensuite la fiche mâle dans la prise de courant (100 - 240 V AC) (fig. 4). Le témoin lumineux de "charge" s'allume.
- La charge des accumulateurs est complète en 12 heures. Une charge plus longue ne nuit pas au bon fonctionnement de l'appareil. Toutefois afin de garantir une longévité maximale des accumulateurs évitez de les laisser en charge plus de 24 heures.

Utilisation sur secteur

Vous pouvez utiliser la tondeuse directement sur le secteur à l'aide du cordon fourni (fig. 5).
Si l'accumulateur est complètement déchargé, il se peut que le moteur de la tondeuse ne se mette pas en marche immédiatement. Dans ce cas, arrêtez la tondeuse, laissez-la se recharger durant une minute, puis replacez l'interrupteur sur la position "marche".

Utilisation

Avant tout, peignez soigneusement barbe et moustache à l'aide d'un peigne.
- **Taille de la barbe: *avec* le guide de profondeur de coupe**
- Commencez toujours par la position la plus haute: position 6 (fig. 6).
- Taillez dans le sens de la pousse des poils (fig. 7).
- Vous pouvez choisir une des 5 autres positions de coupe sans arrêter la tondeuse (fig. 8).

position	longeur des poils (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (très court)

- **Taille de la barbe: *sans* le guide de profondeur de coupe**
- Retirez le guide de l'appareil (fig. 9).
- Faites des mouvements lents et mesurés pour éviter les coupes en escalier (fig. 10).
- **Tondeuse additionnelle:** sert spécialement à la coupe de la moustache et des poils isolés (fig. 11, 12).
  Vous pouvez l'utiliser également pour effectuer la coupe en bordure de barbe dans le cou ou sur les joues, ainsi que les poils du nez et des oreilles.
  Nota: Cet accessoire est accouplé à la tondeuse principale et ne peut fonctionner tout seul.

Nettoyage et entretien

- Arrêtez la tondeuse avant nettoyage.
- **Pendant l'utilisation:**
- Vous pouvez retirer le guide (fig. 9) afin de chasser les poils ou les cheveux accumulés dans le peigne, en le tapotant ou en soufflant dessus (fig. 13).
- **Après chaque utilisation:**
- Poussez sur le bouton de verrouillage. Retirez la tête de coupe (fig. 14). Nettoyez à l'aide de la brosse (fig. 15, 16).

Remplacement de la tête de coupe

Si la tête est endommagée ou usée:
- Retirez l'ancienne tête en poussant vers l'arrière (fig. 14) et en tirant ensuite vers le haut.
- Prenez la nouvelle tête et placez ses 2 crochets dans les fentes de guidage (fig. 17).
- Poussez vers le bas jusqu'à encliquetage (fig. 18).

Comment retirer l'accumulateur

Lorsque vous vous séparerez de votre tondeuse en fin de vie, retirez l'accumulateur incorporé dans l'appareil et déposez-le dans un endroit assigné à cet effet.
- *Nota: Vous pouvez en cas de difficultés rapporter votre appareil chez votre revendeur ou centre service agréé qui s'en chargera.*
- **Tout d'abord, assurez-vous que l'appareil est bien déconnecté du secteur (fig. 19) et que l'accumulateur soit complètement déchargé.**
- Tournez la bague de commande vers l'extrême droite (fig. 20).
- Dévissez la vis du fond (fig. 21). Pour cela, utilisez un tournevis plat (4 mm environ).
- Retirez le 1/2 corps de l'appareil (fig. 22).
- Retirez l'accumulateur en cassant les languettes. Pour cela, aidez-vous du tournevis (fig. 23).
  Ne rebranchez jamais l'appareil sur le secteur lorsque l'accumulateur a été retiré.

Deutsch

Wichtig
- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und sehen Sie sich dabei die Abbildungen an, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.**
- **Laden Sie das Gerät zuvor voll auf.**
- **Regelmäßige Reinigung und gute Wartung gewährleisten optimale Ergebnisse und eine lange Lebensdauer des Geräts.**
- **Nehmen Sie sich, besonders bei den ersten Malen, Zeit zum Barttrimmen. Gehen Sie mit langsamen, ruhigen Bewegungen vor.**
- **Achten Sie darauf, daß das Gerät nicht naß wird.**
- **Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen oder in direktes Sonnenlicht.**
- **Halten Sie das Gerät von Kindern fern**
- **Keine Scheuermittel oder Scheuertücher, Alkohol, Benzin oder Azeton zum Reinigen verwenden.**

Aus Gründen des Umweltschutzes ist dieses aufladbare Philips-Gerät mit einem Nickel-Hydrid-Akku ausgestattet, der kadmiumfrei ist. Sorgen Sie bitte trotzdem dafür, daß dieser Akku nach Ablauf der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll gerät, sondern bei einer offiziellen Sammelstelle abgegeben wird. (Beachten Sie bitte den Abschnitt "Ausbauen des integrierten Akkus".)

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A **Kamm-Aufsatz**, abnehmbar und auf die Schertiefe einstellbar
- B **Schertiefenanzeige**
- C **Justierring**, zum Verstellen der Schertiefe
- D **Schereinheit**
- E **Auslöser für die Schereinheit**
- F **Konturenschneider**, kann bei laufendem Motor zugeschaltet werden.
- G **Ein-/Ausschalter**
  Ein: Schalter hochschieben
  Aus: Schalter herabschieben
- H **Ladekontrollampe**
- I **Netzkabel**
- J **Bürste**
- K **Beutel**

Laden des integrierten Akkus

- Laden und verwenden Sie den Bartschneider bei Temperaturen zwischen +15°C und +35°C.
- Schalten Sie das Gerät aus (Abb. 2).
- Stecken Sie das Netzkabel fest in den Bartschneider (Abb. 3).
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose mit 100-240 V Wechselstrom (Abb. 4). Die Ladekontrollampe zeigt an, daß der Akku geladen wird.
- Der Akku ist nach ca. 12 Stunden voll aufgeladen. Das Gerät kann dann unbedenklich am Netz angeschlossen bleiben. Es könnte aber die Lebensdauer des Akkus verkürzen, wenn länger als 24 Stunden aufgeladen wird.

Bartschneiden am Netz

Sie können den Bartschneider auch am Netz betreiben (Abb. 5). Ist der Akku völlig entladen, wird der Motor nicht sofort anlaufen. Schalten Sie dann das Gerät erst einmal aus und laden Sie es ca. 1 Minute auf. Danach können Sie es verwenden.

Die Anwendung des Bartschneiders

Kämmen Sie vor der Anwendung den Bart und/oder den Schnurrbart mit einem feinen Kamm aus.
- **Bartschneiden *mit* dem Kamm-Aufsatz**
- Stellen Sie zu Beginn den Justierring auf die Position 6 (Abb. 6) für die größte Barthaarlänge.
- Die beste Wirkung erzielen Sie, wenn Sie das Gerät gegen die natürliche Bartwuchsrichtung führen (Abb. 7).
- Stellen Sie dann die gewünschte Bartlänge ein (Abb. 8). Sechs verschiedene Einstellungen sind möglich:

Position	Bartlänge (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 = sehr kurz, Stoppelbart

- **Einzelne Barthaare schneiden sowie Vollbart konturieren: *ohne* Kamm-Aufsatz**
- Nehmen Sie den Kamm-Aufsatz vom Gerät (Abb. 9).
- Achten Sie darauf, daß Sie Ihre Hand ruhig und gleichmäßig führen. Berühren Sie die Barthaare nur leicht mit dem Gerät (Abb. 10).
- **Konturenschneider:**
  Spezieli zum Schneiden des Schnurrbarts und zum Beischneiden einzelner Haare (Abb. 11 und 12).
  Mit dem Konturenschneider können Sie auch die Kanten des Bartes an Hals und Wangen schneiden sowie Haare an Nase und Ohren beischneiden.
  HINWEIS: Die große Schereinheit läuft unterdessen weiter.

Reinigen

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- **Während des Gebrauchs:**
- Haben sich am Kamm-Aufsatz viele Haare angesammelt, so ziehen Sie den Aufsatz ab (Abb. 9) und entfernen Sie die Haare, durch Schütteln und/oder Blasen (Abb. 13). Die Einstellung am Justierring bleibt erhalten.
- **Nach jedem Gebrauch:**
- Drücken Sie den Auslöser (E) und klappen Sie die Schereinheit auf (Abb. 14). Verwenden Sie die Bürste (J) zum Reinigen (Abb. 15 und 16).

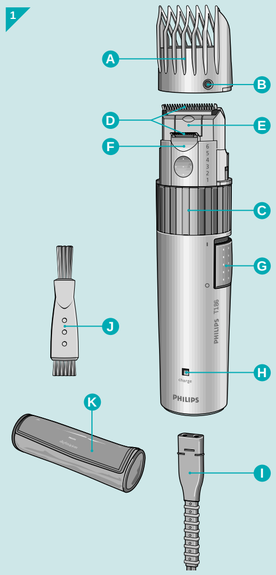
Ersatz der Schereinheit

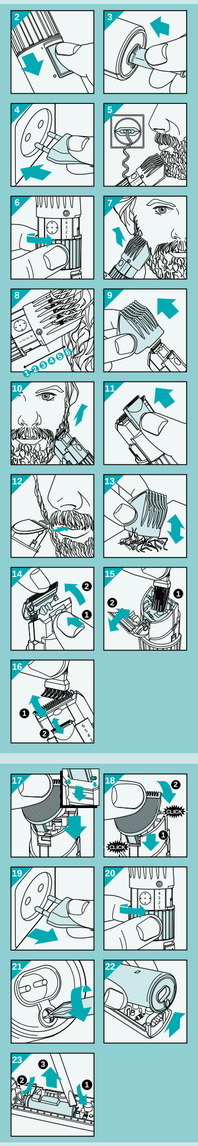
Ist die Schereinheit beschädigt oder verbraucht, so ...
- entfernen Sie die alte Schereinheit, indem Sie sie zurückklappen (Abb. 14) und herausziehen,
- setzen Sie die beiden Nocken der neuen Schereinheit in die Führungsrillen (Abb. 17) und
- schieben Sie die Schereinheit hinein, bis sie ("Klick") fest sitzt (Abb. 18).

Ausbauen des integrierten Akkus

Der Akku enthält Substanzen, die einer Wiederverwendung zugeführt werden können. Nehmen Sie den integrierten Akku aus dem Gerät, wenn Sie es außer Betrieb nehmen, und geben Sie ihn bei einer offiziellen Sammelstelle ab.
- *Hinweis: Sie können das Gerät auch bei einer unserer Kundendienststellen abgeben. Wir entsorgen das Gerät gern für Sie.*
- **Ziehen Sie zuerst unbedingt den Stecker aus der Steckdose** (Abb. 19).
- Drehen Sie den Justierring ganz nach rechts (Abb. 20).
- Schrauben Sie den Boden ab (Abb. 21). Verwenden Sie einen kleinen Schraubendreher von 4 mm Breite.
- Nehmen Sie den Gehäuseboden ab (Abb. 22).
- Durchtrennen Sie die Verbindungen mit einem Schraubendreher (Abb. 23).
  Nachdem der Akku ausgebaut ist, darf der Bartschneider nicht mehr an eine Steckdose angeschlossen werden.

1





Nederlands

Belangrijk
- **Lees de gebruiksaanwijzing goed en bekijk alle tekeningen voordat u het apparaat in gebruik neemt.**
- **Laad het apparaat vóór het eerste gebruik geheel op.**
- **Regelmatig schoonmaken en goed onderhoud verzekert u van de beste resultaten en geeft uw apparaat de langste levensduur.**
- **Houd er uw volle aandacht bij, wanneer u nog niet met het apparaat vertrouwd bent. Haast u niet. Maak rustige, soepele bewegingen.**
- **Zorg ervoor dat de tondeuse niet nat wordt.**
- **Leg of zet het apparaat niet op een zeer warme plaats of in het zonlicht.**
- **Houd de tondeuse uit de buurt van kinderen.**
- **Gebruik geen schuurmiddelen of schuurdoekjes, alcohol, benzine of aceton voor het schoonmaken.**

Om het milieu zoveel mogelijk te ontzien, is uw oplaadbare apparaat uitgerust met een nikkel-hydride batterij. Deze bevat minder dan 0,01% cadmium.
Toch adviseren wij u om, als u te zijner tijd het apparaat afdankt, ervoor te zorgen dat de batterij niet in het normale huisvuil terechtkomt, maar ingeleverd wordt op een door de overheid daartoe aangewezen plaats. (Zie het hoofdstuk "Ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen".)

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A **Opzetkam** (instelbare/afneembare snijdieptegeleider)
- B **Snijdiepte-aanduiding**
- C **"Zoom ring"** voor snijdiepte-instelling (draaien)
- D **Tondeuse**
- E **Ontgrendelkop van de tondeuse**
- F **Precisie-tondeuse** (extra: kleine uitschuifbare tondeuse)
- G **Aan/uit schakelaar**
  Inschakelen: schakelaar naar boven schuiven.
  Uitschakelen: schakelaar naar beneden schuiven.
- H **Controlelampje "Opladen"**
- I **Snoer**
- J **Borstel**
- K **Etui**

Opladen

- De tondeuse kan worden opgeladen (en gebruikt) bij temperaturen tussen +15 °C en +35 °C.
- Schakel de tondeuse uit (fig. 2).
- Steek het stekkertje stevig in het apparaat (fig. 3).
- Steek de stekker in het stopcontact (100 - 240 V ~) (fig. 4). Het controlelampje "Opladen" gaat nu branden. Dit geeft aan dat de batterij wordt opgeladen.
- De batterij is na ongeveer 12 uur geheel opgeladen. U kunt het apparaat zonder gevaar langer aangesloten laten. Maar als u zich wilt verzekeren van de maximale levensduur van de oplaadbare batterij, laadt u deze niet langer dan 24 uur op.

Direct op netstroom

U kunt de tondeuse ook direct op netstroom gebruiken (fig. 5).
Als de batterij geheel leeg is, kan het gebeuren dat de tondeuse niet meteen gaat werken. Schakel het apparaat dan uit, laad het een minuut op en schakel weer in.

Werken met de tondeuse

Voordat u met de tondeuse uw baard en/of snor korter maakt: altijd eerst uitkammen met een fijne kam.
- **Baard korter maken: *met* opzetkam**
- Gebruik eerst stand voor de grootste haarlengte: zet de "zoom ring" op stand 6 (fig. 6).
- U bereikt het meeste effect als u de tondeuse tegen de richting van de haargroei in beweegt (fig. 7).
- Schakel over op de gewenste haarlengte-instelling (fig. 8). Er zijn 6 standen:

stand	haarlengte (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (zeer kort: stoppelbaard)

- **Hier en daar haartjes wegknippen en volle baard knippen/in model brengen: *zonder* opzetkam**
- Trek de opzetkam van het apparaat (fig. 9).
- Houd uw bewegingen goed onder controle. Raak het haar lichtjes aan met de tondeuse (fig. 10).
- **Uitschuifbare precisie-tondeuse:** speciaal voor het knippen van de snor en het wegknippen van verspreid staande haartjes kunt u de kleine uitschuifbare precisie-tondeuse gebruiken (fig. 11, 12).
  Met de precisie-tondeuse kunt u ook de randen van de baard in de hals en op de wangen rechtmaken en haartjes van neus en oren wegknippen.
  N.B. De grote tondeuse blijft intussen doorwerken.

Schoonmaken

- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het gaat schoonmaken.
- **Tijdens het gebruik:**
- Als er zich veel haar heeft verzameld in de opzetkam, trekt u deze van het apparaat (fig. 9) en verwijdert u de haartjes door schudden en/of blazen (fig. 13). De bestaande haarlengte-instelling blijft bewaard.
- **Na elk gebruik:**
- Druk op de ontgrendelknop van de tondeuse om deze achterover te kantelen (fig. 14). Maak schoon met het borsteltje (fig. 15, 16).

Tondeuse vervangen

Vervang de tondeuse indien de messen beschadigd of versleten zijn.
- Verwijder de oude tondeuse door deze achterover te kantelen (fig. 14) en dan omhoog te trekken.
- Van de nieuwe tondeuse plaatst u de beide nokjes in de gleuven (fig. 17).
- Duw de tondeuse omlaag totdat de beide nokjes vastklikken (fig. 18).

Ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Als u het apparaat te zijner tijd afdankt, verwijder dan de oplaadbare batterij en lever deze in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats.

- *N.B.: U kunt het apparaat ook naar een Philips Service Centrum brengen: daar verzorgt men dit graag voor u.*
- **Neem eerst de stekker uit het stopcontact** (fig. 19).
- Draai de "zoom ring" zover mogelijk naar rechts (fig. 20).
- Draai de schroef aan de onderzijde los (fig. 21). U kunt een kleine schroevedraaier (breedte ca. 4 mm) gebruiken.
- Verwijder het onderste deel van de behuizing (fig. 22).
- Maak de oplaadbare batterij los van het soldeerpunt met behulp van een schroevedraaier (fig. 23).
  Na verwijdering van de batterij mag het apparaat niet meer aangesloten worden.

Italiano

Importante
- **Leggete le istruzioni osservando le relative illustrazioni con molta attenzione prima di usare l'apparecchio.**
- **Quando usate l'apparecchio per la prima volta, caricatelo completamente.**
- **Una pulizia periodica e una perfetta manutenzione garantiscono ottime prestazioni e una durata più lunga dell'apparecchio.**
- **Fate attenzione quando usate l'apparecchio per le prime volte. Non abbiate fretta. Cercate di compiere movimenti lenti e delicati.**
- **Assicuratevi che l'apparecchio non sia mai umido.**
- **Non lasciate l'apparecchio in un luogo molto caldo o alla luce diretta del sole.**
- **Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.**
- **Non usare per la pulizia abrasivi di nessun tipo, pagliette, alcool, benzina né acetone.**

Per una maggiore protezione dell'ambiente, questo prodotto ricaricabile è dotato di una batteria ai nickel idruri metallici che contiene meno dello 0,01% di Cadmio.
Malgrado ciò, una volta concluso il ciclo di vita del prodotto, si raccomanda di rimuovere la batteria e non gettarla tra i normali rifiuti domestici, ma bensì di portarla presso un centro di raccolta differenziata dei rifiuti. (Vedi capitolo "Come togliere la batteria ricaricabile incorporata".)

Descrizione generale (fig. 1)

- A **Pettine guida** (regolabile/rimovibile)
- B **Indicatore altezza di taglio**
- C **Ghiera per regolazione altezza di taglio**
- D **Unità di taglio**
- E **Tasto di apertura unità di taglio**
- F **Rifilatore di precisione**
- G **Interruttore Acceso/Spento**
  Acceso: fate scorrere l'interruttore verso l'alto
  Spento : fate scorrere l'interruttore verso il basso
- H **Spia di "Carica"**
- I **Cavo di alimentazione**
- J **Spazzolino**
- K **Custodia**

Carica dell'apparecchio

- Caricate (e usate) l'apparecchio a temperature comprese fra +15° C e +35° C.
- Spegnete l'apparecchio (fig. 2).
- Inserite la spina nell'apparecchio e assicuratevi che sia ben salda (fig. 3).
- Inserite la spina di alimentazione nella presa a muro (100-240 V AC) (fig. 4). La spia di "Carica" si illuminerà per indicare che la batteria è in fase di ricarica.
- La ricarica completa della batteria avverrà dopo circa 12 ore. Il regolabarba non viene danneggiato se rimane collegato alla presa di corrente. In ogni caso, per garantire una lunga durata della batteria, non lasciate il prodotto sotto carica per oltre 24 ore.

Direttamente dalla presa di corrente

Potete anche usare l'apparecchio collegandolo direttamente alla presa di corrente (fig. 5).
Nel caso in cui la batteria fosse completamente scarica, l'apparecchio potrebbe non funzionare immediatamente. In questo caso, spegnetelo, lasciate che si ricarichi per un minuto e poi riaccendetelo.

Come usare il Regolabarba

Prima di ogni operazione, pettinatevi sempre la barba e/o i baffi con un pettine a denti stretti.
- **Regolazione della barba: *con* pettine**
- All'inizio selezionate sempre la posizione per lunghezza massima dei peli: regolate l'altezza di taglio sulla posizione 6 (fig. 6).
- Per un taglio più efficace, usate l'apparecchio in senso inverso rispetto alla direzione di crescita della barba (fig. 7)
- Scegliete poi l'altezza di taglio che desiderate (fig. 8). Sono possibili 6 posizioni:

Posizione	Lunghezza peli (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2

- **Taglio e regolazione di singoli peli e della barba: *senza* pettine**
- Togliete il pettine dall'apparecchio (fig. 9).
- Fate attenzione ai movimenti. Toccare i peli leggermente con l'apparecchio (fig. 10).
- **Piccolo rifilatore di precisione:** usatelo soprattutto per regolare i baffi e per accorciare i peli singoli (figg. 11, 12).
  Il rifilatore di precisione è adatto anche per raddrizzare gli angoli della barba sul collo e sulle guance, oltre a tagliare i peli delle orecchie e del naso.
  Nota: l'unità di taglio principale continua a funzionare.

Pulizia

- Spegnete sempre il Regolabarba prima di procedere ad operazioni di pulizia.
- **Durante l'uso:**
- Se nell'area del pettine si sono accumulati troppi peli, sfilate il pettine (fig. 9) e togliete i peli scrollandolo e/o soffiandoci sopra (fig. 13). L'altezza di taglio regolata resterà inalterata.
- **Dopo ogni uso:**
- Spingete il tasto di rilascio dell'unità di taglio per aprire quest'ultima (fig. 14). Pulite con lo spazzolino (figg. 15, 16).

Sostituzione dell'unità di taglio

Se danneggiata o usurata, sostituite l'unità di taglio nel modo seguente:
- Rimuovete l'unità di taglio da sostituire spingendola prima all'indietro (fig. 14) e tirandola poi verso l'alto.
- Posizionate i due denti della nuova unità di taglio nelle scanalature di guida (fig. 17).
- Spingete l'unità di taglio verso il basso finché non sentite un "click" su entrambi i lati (fig. 18).

Come togliere la batteria ricaricabile incorporata

Nel caso in cui decideste di eliminare il vostro apparecchio, togliete la batteria ricaricabile e gettatela negli appositi luoghi di raccolta.
- *Nota: potete anche portare l'apparecchio presso un Centro di Assistenza Philips. Il personale sarà felice di aiutarvi.*
- **Per prima cosa assicuratevi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente** (fig. 19).
- Girate completamente la "ghiera" verso destra (fig. 20).
- Togliete la vite inserita nel fondo dell'apparecchio (fig. 21). Usate un cacciavite (4 mm circa).
- Togliete la parte inferiore dell'apparecchio (fig. 22).
- Separate la batteria dal giunto saldato usando un cacciavite (fig. 23).
  Non collegate l'apparecchio alla presa di corrente dopo aver tolto la batteria.

Español

Importante
- **Antes de usar el aparato, lean cuidadosamente estas instrucciones conjuntamente con las ilustraciones.**
- **Antes del primer uso, carguen completamente el barbero.**
- **Una limpieza regular y un buen mantenimiento garantizan un funcionamiento óptimo y una más larga vida útil.**
- **Tengan cuidado durante las primeras veces que usen el barbero. No se apresuren. Hagan movimientos suaves y uniformes.**
- **No permitan que el barbero se moje.**
- **No dejen el aparato en un lugar muy caliente o directamente al sol.**
- **Mantengan el barbero fuera del alcance de los niños.**
- **No utilice productos abrasivos, ni estropajos, ni disolventes tales como alcohol, bencina o acetona para la limpieza.**

Para proteger el medio ambiente, este recargable aparato está equipado con una batería de hidruro de níquel, que contiene menos de 0,01% de cadmio.
Aun así, les aconsejamos que cuando, con el tiempo, tengan que desprenderse de este aparato, se aseguren de que la batería no vaya a parar a la basura normal de la casa y de que sea depositada en un lugar oficialmente designado para tal fin. Consulten la sección "Cómo quitar la batería recargable incorporada".

Descripción general (fig. 1)

- A **Peine guía** (ajustable / desmontable guía de la profundidad de recorte del pelo).
- B **Indicador de la profundidad de recorte del pelo.**
- C **Anillo de ajuste** para el control de la profundidad de recorte del pelo (giratoria).
- D **Unidad de corte.**
- E **Botón de liberación de la unidad de corte.**
- F **Barbero de precisión** (barbero adicional elevable de pequeño tamaño).
- G **Interruptor marcha / parada**.
  Marcha: deslicen el interruptor hacia arriba.
  Parada: deslicen el interruptor hacia abajo.
- H **Lámpara piloto "En carga".**
- I **Cable de red.**
- J **Cepillo.**
- K **Estuche.**

Carga

- Carguen (y usen) el barbero a temperaturas comprendidas entre 15 y 35 °C.
- Paren el barbero (fig. 2).
- Inserten firmemente el conector pequeño en el barbero (fig. 3).
- Inserten la clavija en la base de enchufe (100 - 240 V A.C.) (fig. 4). La lámpara piloto " En carga " se encenderá para indicar que la batería se está cargando.
- La batería se cargará completamente después de unas 12 horas.
  No hay ningún peligro si su barbero permanece conectado a la red eléctrica pero, para garantizar una vida útil de la batería la más larga posible, no la carguen durante más de 24 horas.

Directamente de la red

También pueden usar el barbero conectándolo directamente a la red (fig. 5). Si la batería está completamente descargada, el barbero no se pondrá en marcha inmediatamente. En tal caso, paren el barbero, cárguenlo durante un minuto y pónganlo en marcha de nuevo.

Cómo usar el barbero

Antes de recortarlos, peinen siempre su barba y / o bigote con un peine fino.
- **Recorte de la barba: *con* el peine guía.**
- Usen inicialmente la posición para la máxima longitud del pelo, poniendo el anillo de ajuste en la posición 6 (fig. 6).
- Para un recorte más efectivo, guíen el barbero en la dirección contraria a la de crecimiento del pelo (fig. 7).
- Cambien a la adecuada profundidad de recorte (fig. 8). Hay 6 posiciones:

Posición	Largo del pelo (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (muy corto, barba hirsuta)

- **Corte de pelos aislados y recorte y modelado de barbas completas: *sin* peine guía.**
- Quiten el peine guía del aparato (fig. 9).
- Asegúrense de que sus movimientos están bien controlados.
  Toquen ligeramente el pelo con el barbero (fig. 10).
- **Barbero de precisión:**
  Especialmente para recortar el bigote y los pelos aislados, pueden usar el pequeño barbero elevable de precisión (figs. 11 y 12).
  El barbero de precisión es también adecuado para arreglar los bordes de la barba en el cuello y sobre las mejillas, así como para cortar los pelos de la nariz y orejas.
  Tengan en cuenta que la unidad principal de corte sigue funcionando.

Limpieza

- Paren siempre el barbero antes de limpiarlo.
- **Durante el uso:**
- Si se ha acumulado mucho pelo en el área del peine, saquen el peine guía (fig. 9) y quiten el pelo sacudiéndolo y / o soplándolo (fig. 13). Se mantendrá la longitud del pelo a la que esté ajustado.
- **Después de cada uso**
- Presionen el botón de liberación de la unidad de corte para doblar la unidad de corte hacia atrás (fig. 14). Limpien con el cepillo (figs. 15 y 16).

Cambio de la unidad de corte

Cambien la unidad de corte si está deteriorada o gastada:
- Quiten la gastada unidad de corte doblándola hacia atrás (fig. 14) y estirándola entonces hacia arriba.
- Cojen la nueva unidad de corte y colóquenla con sus dos tetones en las ranuras de guía (fig. 17).
- Presionen la unidad de corte hacia abajo hasta que ambos tetones lleguen a su alojamiento (Click) (fig. 18).

Cómo quitar la batería recargable incorporada

Cuando, en su momento, tengan que desprenderse de su barbero, quiten la batería recargable y depósitenla en un lugar oficialmente designado para tal fin.
- *Tengan en cuenta que también pueden llevar el aparato a un Centro de Servicio Philips, cuyo personal les atenderá gustosamente.*

100% recycled paper

4203 000 42121

- **Asegúrense primero de que el barbero esté desconectado de la red** (fig. 19).
- Giren el anillo de ajuste totalmente a la derecha (fig. 20).
- Desatornillen el tornillo del fondo (fig. 21), usando un pequeño destornillador (anchura aproximada de la hoja: 4 mm).
- Quiten la sección inferior del cuerpo del aparato (fig. 22).
- Usando un destornillador, separen la batería de la unión soldada (fig. 23).
  No conecten el aparato a la red después de haber quitado la batería.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Português

Importante
- **Por favor leia cuidadosamente estas instruções juntamente com as ilustrações antes de utilizar o aparelho.**
- **Antes da primeira utilização carregue completamente o aparelho.**
- **Uma limpeza regular e uma boa manutenção asseguram um óptimo funcionamento e uma longa duração.**
- **Tenha cuidado nas primeiras vezes que utilizar o aparelho. Não tenha pressa e execute movimentos suaves e lentos.**
- **O aparelho não deve ser molhado.**
- **Não deixe o aparelho num local muito quente ou exposto à luz directa do Sol.**
- **Mantenha o aparelho longe do alcance das crianças.**
- **Para a limpeza, não utilize produtos abrasivos ou paninhos ásperas, álcool, gasolina ou acetona.**

Para protecção do ambiente, este aparelho recarregável é equipada com uma bateria de hidreto de níquel. Esta contém menos que 0,01% de cádmio.
Contudo aconselhamos a separá-la do normal lixo doméstico e depositá-la num local oficialmente designado para o efeito quando, com o correr do tempo, se desfizer da máquina. Leia por favor a secção “Para remover a pilha recarregável incorporada”.

Descrição geral (Fig. 1)

- A **Pente** (guia da profundidade de corte ajustável/destacável)
- B **Indicador da profundidade de corte**
- C **“Anel Zoom”** para a regulação da profundidade de corte
- D **Unidade de corte**
- E **Patilha para soltar a unidade de corte**
- F **Aparador de precisão** (pequeno aparador “pop-up” adicional)
- G **Interruptor para ligar/desligar**
  Ligar: faça o interruptor deslizar para cima
  Desligar: faça o interruptor deslizar para baixo
- H **Lâmpada indicadora de carregamento**
- I **Cabo da alimentação**
- J **Escova**
- K **Bolsa**

Carga

- Carregue (e utilize) o aparelho com temperaturas entre +15 °C e + 35 °C (+ 60 °F e + 95 °F respectivamente).
- Desligue o aparelho (fig. 2).
- Introduza com firmeza a ficha pequena no aparelho (fig. 3).
- Introduza na tomada da parede a ficha do cabo de alimentação (100-240 V AC) (fig. 4). A lâmpada indicadora “carregamento” fica iluminada para avisar que a pilha está a ser carregada.
- A bateria ficará totalmente carregada após cerca de 12 horas.
  Não existe qualquer perigo se a deixar ligada à corrente. Contudo, para garantir o máximo de tempo de vida possível, não se deve deixar em carga por um período superior a 24 horas.

Ligação directa à rede

Também é possível utilizar o aparelho directamente ligado à rede eléctrica (fig. 5). Se a pilha estiver completamente descarregada o aparelho pode não começar a funcionar imediatamente. Neste caso, desligue o aparelho, deixe a pilha carregar durante um minuto e volte a ligá-lo.

Como utilizar o aparador de barba

Antes de aparar a barba e/ou o bigode é necessário penteá-los utilizando um pente fino.
Aparar a barba *com* o acessório do pente
- No início utilize a posição para o comprimento máximo dos pêlos: coloque o anel de regulação na posição 6 (fig. 6).
- Para um corte mais eficaz, movimente o aparador no sentido contrário à direcção do crescimento dos pêlos (fig. 7).
- Regule o aparelho para a profundidade de corte desejada (fig. 8). Existem 6 posições:

Posição	Comprimento dos pelos (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (muito curtos: barba rala)

- **Cortar e aparar pêlos isolados e modelar barbas inteiras *sem* o acessório do pente**
  Retire do aparelho o acessório do pente (fig. 9).
- Certifique-se de que os seus movimentos são bem controlados. O aparador deve tocar suavemente nos pêlos (fig. 10).
- **Aparador de precisão:** pode utilizar o pequeno aparador “pop-up” de precisão paricpaimente para aparar o bigode e para cortar pêlos isolados (figs. 11, 12).
  O aparador de precisão também é adequado para endireitar os limites da barba no pescoço e nas faces, bem como para cortar pêlos das orelhas e do nariz.
  Atenção: lembre-se de que o aparelho principal continua a trabalhar.

Limpeza

- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar.
- **Durante a utilização:**
- Se na zona do pente se tiverem acumulado muitos pêlos, solte o acessório do pente (fig. 9) e abane-o e/ou sopre para eliminar os pêlos (fig. 13). A regulação do comprimento dos pelos mantém-se.
- **Após cada utilização:**
- Empurre a patilha para fazer inclinar para trás a unidade de corte (fig. 14). Limpe com a escova (figs. 15, 16).

Substituir a unidade de corte

Substitua a unidade de corte sempre que esta esteja danificada ou gasta.
- Retire a unidade de corte gasta empurrando-a para trás (fig. 14) e depois puxe-a para cima.
- Coloque a nova unidade de corte de modo a que os dois encaixes entrem nas ranhuras (fig. 17).
- Empurre a unidade de corte para baixo até que fique bem firme (“Clique!”) (fig. 18).

Para remover a pilha recarregável incorporada

Quando quiser desfazer-se do aparelho, por favor retire a pilha recarregável e deixe-a num local adequado.
- *Nota: Também pode levar o aparelho para um Centro de Assistência Técnica da Philips onde os funcionários poderão auxiliá-lo.*
- **Certifique-se sempre primeiro de que o aparelho está desligado da alimentação** (fig. 19).
- Rode o “Anel Zoom” totalmente para a direita (fig. 20).
- Desaparafuse o parafuso de baixo (fig. 21) utilizando uma pequena chave de parafusos (com uma largura de lâmina de cerca de 4 mm).
- Retire a secção de baixo do corpo do aparelho (fig. 22).
- Separe a pilha do ponto de soldadura utilizando uma chave de parafusos (fig. 23).
  Não ligue o aparelho à rede eléctrica após a remoção da pilha.

Dansk

Vigtigt.
- **Læs denne brugsanvisning grundigt igennem og kig på illustrationerne, inden De tager apparatet i brug.**
- **Før skægtrimmeren tages i brug første gang, skal den lades helt op.**
- **Regelmæssig rengøring og god vedligeholdelse giver det bedste resultat under brug og sikrer samtidig apparatet en lang levetid.**
- **Vær lidt forsigtig de første gange De anvender trimmeren. Hå' ikke for travlt og brug kun bløde, jævne bevægelser.**
- **Udsæt ikke apparatet for fugtighed.**
- **Efterlad aldrig skægtrimmeren på meget varme steder eller i direkte sollys.**
- **Sørg for at børn ikke kan få fat i apparatet.**
- **Brug ikke skuremidler eller skureklude, sprit, benzin eller acetone til rengøring.**

For at beskytte miljøet, er denne genopladelige apparat udstyret med et nikkel-hydrid batteri, som indeholder mindre end 0,01% cadmium. Det anbefales dog, at batteriet holdes adskilt fra det normale husholdningsaffald, og at det afleveres på et af myndighederne anvist sted, når apparatet til sin tid kasseres. Se også under afsnittet "Sådan fjernes det indbyggede, genopladelige batteri."

Generel beskrivelse (fig. 1).

- A **Kam** (aftagelig del med justérbar skæreafstand).
- B **Indikator for skæreafstand.**
- C **“Zoom-ring”** til indstilling af skæreafstanden (drejelig).
- D **Skær.**
- E **Udløserknap for skær.**
- F **Præcisions-trimmer** (lille, ekstra “skub-op” trimmer).
- G **Tænd/sluk-knap.**
  Tænd: Skyd knappen opad.
  Sluk: Skyd knappen nedad.
- H **Kontrollampe** der lyser, når apparatet **oplades**.
- I **Netledning.**
- J **Børste.**
- K **Pung.**

Opladning.

- Skægtrimmeren bør kun (bruges) og oplades, når temperaturen er mellem + 15 °C og + 35 °C.
- Sluk for trimmeren (fig. 2).
- Sæt det lille stik ind i skægtrimmeren. Tryk det godt på plads (fig. 3).
- Sæt netstikket i en stikkontakt (100-240V a.c.) (fig. 4). Tænd for stikkontakten. Ladekontrollampen lyser og viser dermed, at batteriet i apparatet er under opladning.
- Batteriet vil være fuldt opladet efter ca. 12 timer. Der sker ikke noget ved, at trimmeren er tilsluttet lysnettet udover de 12 timer, men for at sikre batteriet længst mulig levetid, bør det max. oplades i 24 timer.

Brug af skægtrimmeren direkte fra stikkontakten.

De kan også bruge trimmeren direkte fra stikkontakten (fig. 5). Hvis batteriet er brugt helt op, kan det hænde, at den ikke begynder at køre med det samme. Sluk herefter for apparatet og oplad i ca. 1 minut. Tænd derefter igen.

Sådan bruges trimmeren.

Før De begynder at trimme Deres skæg og/eller moustache skal De rede det godt igennem med en fin kam.
- **Trimning af skæg: *Med* kammen sat på trimmeren.**
- Begynd med at sætte trimmeren i en stilling, der er beregnet til maksimal skæglængde: Sæt “Zoom”-ringen i stilling “6” (fig. 6).
- Den mest effektive klipning af skægget opnås ved at føre trimmeren imod skæggets vækstretning (fig. 7).
- Skift så over til den ønskede skæglængde (fig. 8). Der er 6 stillinger:

Stilling:	Skæglængde (mm):
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (meget kort = skægstubbe)

- **Klipning af enkelte hår samt trimning og formning af fuldskæg: *Uden* kammen sat på trimmeren.**
- Tag kammen af skægtrimmeren (fig. 9).
- Sørg for at bevæge trimmeren stille og roligt.
  Hårene/skægget skal kun berøres ganske let (fig. 10).
- **Præcisions-trimmer**: Den lille “skub op”-trimmer er specielt velegnet til trimning af overskæg (moustache) og klipning af enkelte hår (fig. 11, 12).
  Præcisions-trimmeren er også god til at rette kanter af på hår i nakken og på kinderne samt til at fjerne hår i næse og ører.
  Bemærk: Det store skær bliver ved med at skære, selvom den lille trimmer er skubbet op.

Rengøring.

- Sluk altid for skægtrimmeren før De begynder at rengøre den.
- **Under brugen af trimmeren:**
- Hvis der har samlet sig meget hår i kammen, tages den af (fig. 9). Håret fjernes ved at ryste eller puste det ud (fig. 13). Den indstillede skæreafstand ændrer sig ikke.
- **Hver gang De har brugt trimmeren:**
- Tryk på udløserknappen til skæret, så det vipper bagud (fig. 14). Rens for hår ved hjælp af børsten (fig. 15, 16).

Udskiftning af skærehovedet.

Hvis skæret er slidt eller beskadiget monteres et nyt på følgende måde:
- Fjern det gamle skær ved at skubbe det bagud (fig. 14) og derefter trække det opad.
- Tag den nye skæreenhed og placér den, så de to tappe på skæreenheden passer ned i sildserne (fig. 17).
- Tryk skæreenheden ned til de to tappe er “klikket” på plads (fig. 18).

Sådan fjernes det indbyggede, genopladelige batteri.

Når De til sin tid skal kassere skægtrimmeren, skal De først fjerne det indbyggede batteri og aflevere det på et af myndighederne anvist opsamlingssted.
- *Bemærk: De kan også aflevere hele apparatet til Philips, der med glæde vil hjælpe Dem af med apparatet.*
- **Vær helt sikker på, at stikket er taget ud af stikkontakten inden batteriet udtages** (fig. 19).
- Drej “Zoom”-ringen helt til højre (fig. 20).
- Skru skruen i bunden af trimmeren ud (fig. 21). Brug en lille skruetrækker (ca. 4 mm bred).
- Fjern den nederste del af apparatets “hylster” (fig. 22).
- Fjern batteriet fra dets loddesteder med en skruetrækker (fig. 23).
Slut aldrig strøm til trimmeren, efter batteriet er fjernet.

Norsk

Viktig
- **Les bruksanvisningen nøye sammen med illustrasjonene før apparatet tas i bruk.**
- **Før første gangs bruk lad trimmeren helt opp.**
- **Regelmessig rengjøring og vedlikehold garanterer optimalt resultat og lengst levetid for apparatet.**
- **Vær alltid forsiktig når De bruker trimmeren, spesielt de første gangene. Vær ikke rask. Bruk jevne og lette bevegelser.**
- **La ikke trimmeren bli våt.**
- **Plasser ikke apparatet på meget varme steder eller i direkte sollys.**
- **Hold trimmeren utenfor barns rekkevidde.**
- **Ikke bruk slipemiddel, stålull, alkohol, bensin eller aceton til rengjøring.**

For å beskytte omgivelsene er denne oppladbare apparatet utstyrt med et nikkel-hydrid batterie. Dette batteriet inneholder mindre enn 0.01% kadmium.
Ved kassering av apparatet, ber vi Dem allikevel forsikre Dem om at batteriet er separert fra vanlig husholdningsavfall, og at det blir kastet på en offentlig anvist sted. Vennligst se avsnittet "Hvordan fjerne det innebygde/oppladbare batteriet".

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A **Avtagbar kam** (justerbar/avtagbar trimmedybdeguide)
- B **Trimmedybdeindikator**
- C **“Zoom ring”** for trimmedybdekontroll (vri)
- D **Skjæreenhet**
- E **Utløserknapp for skjæreenhet**
- F **Presisjonstrimmer** (liten ekstra pop-up trimmer)
- G **På/Av bryter**
  På: Skyv bryteren oppover
  Av: Skyv bryteren nedover
- H **Indikatorlampe “lading”**
- I **Nettledning**
- J **Børste**
- K **Etui**

Lading

- Lad (og bruk) trimmeren ved temperatur mellom 15-35 °C.
- Sett den lille pluggen godt inn i trimmeren (fig. 3).
- Sett nettledningen i stikkontakten (100-240V AC) (fig. 4). Indikatorlampen “lading” vil begynne å lyse for å indikere at batteriet er under lading.
- Batteriet vil være fulladet etter ca. 12 timer. Det er ingen fare å la trimmeren kontinuerlig være tilkoblet lysnettet, men for å gi batteriet lengst mulig levetid lad ikke trimmeren i mer enn 24 timer.

Bruk av apparatet med ledning

Trimmeren kan også brukes direkte fra strømnettet (fig. 5). Hvis batteriet er helt tomme kan det hende at trimmeren ikke starter med en gang. I dette tilfellet slå av, og la den lades i 1 minutt og slå så på igjen.

Hvordan bruke trimmeren

Før bruk gre alltid skjegget og/eller barten ved hjelp av en fin kam.
- **Skjeggtrimming: med avtagbar kam.**
- Til å begynne med bruk innstillingen for maksimal hårlengde. Sett kontrollringen til posisjon 6 (fig. 6).
- For mest effektiv klipping før trimmeren mot skjeggets vekstretning (fig. 7).
- Still så inn ønsket trimmelengde (fig. 8). Det er 6 innstillinger.

Posisjon	hårlengde (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (veldig kort: stubbskjegg)

- **Kutting av enkelthår og trimming og forming av helskjegg *uten* den avtagbare kammen.**
- Trekk kammen fra apparatet (fig. 9).
- Forsikre Dem om at alle bevegelser er velkontrollerte. Berør håret lett med trimmeren (fig. 10).
- **Presisjonstrimmer:** Spesielt for trimming av bart og ved klipping av enkelthår kan De bruke den lille “pop-up” presisjonstrimmeren (fig. 11, 12).
  Presisjonstrimmeren er også anvendelig for å rette opp kanten av skjegget i nakken og på kinnet så vel som å klippe hår fra øre og nese.
  NB! Hovedkutteren vil fortsette å gå.

Rengjøring

- Slå alltid av trimmeren før rengjøring og vedlikehold utføres.
- **Under bruk:**
- Hvis mye hår har samlet seg i kamområdet trekk trimmekammen av (fig. 9) og fjern hårene ved å riste og/eller blåse (fig. 13). Den innstilte kuttelengden vil beholdes.
- **Etter hver bruk:**
- Skyv utløserknapp for skjæreenhet for å felle skjæreenheten bakover (fig. 14).
  Rengjør med børsten (fig. 15, 16).

Bytte av skjæreenhet

Hvis skjæreenheten er skadet eller slitt bytt den:
- Fjern den gamle skjæreenheten ved å skyve den bakover (fig. 14) og så trekke den opp.
- Ta den nye skjæreenheten og plasser de to hakkene i sporene (fig. 17).
- Skyv skjæreenheten ned til begge sider klikker på plass (fig. 18).

Hvordan fjerne det innebygde/oppladbare batteriet

Når tiden er kommet til at De skal kaste Deres trimmer, vennligst ta ut det oppladbare batteriet og kast det på et offentlig anvist sted.
- *NB! De kan ta med Dem apparatet til et Philips Servicesenter. Betjeningen vil med glede hjelpe Dem.*
- Forsikre Dem om at trimmeren er frakoblet strømnettet (fig. 19).
- Vri “Zoom-ringen” helt til høyre (fig. 20).
- Skru ut skruene i bunnen (fig. 21). Bruk en liten skrutrekker (bladbredde ca. 4 mm).
- Fjern den nedre delen av apparatets deksel (fig. 22).
- Fjern batteriet fra loddepunktene med en skrutrekker (fig. 23).
Koble ikke apparatet til lysnettet igjen etter at batteriet er fjernet.

Svenska

Läs först hela bruksanvisningen och studera samtidigt illustrationerna! Spara bruksanvisningen! Spara köpbevis och kvitto!

Viktigt
- **Före första användning skall batteriet laddas fullt.**
- **Regelbunden rengöring och noggrann skötsel ger gott resultat och gör att apparaten håller längre.**
- **Var försiktig de första gångerna du använder skäggtrimmern. Ha inte bråttom! Gör jämna och försiktiga rörelser.**
- **Skäggtrimmern får inte bli våt.**
- **Låt inte apparaten ligga på en varm plats eller i direkt solsken.**
- **Förhindra att barn få tag på apparaten.**
- **Använd inga skurmedel eller skurdukar eller vätskor som alkohol, bensin eller aceton för rengöring.**

För att inte miljön skall påverkas negativt är denna skäggtrimmer försedd med ett uppladdningsbart nickel/hydrid-batteriet innehållande mindre än 0,01% kadmium.

Skäggtrimmerns delar, fig 1

- A **Kamtillsats,** löstagbar och inställbar för olika skäglängd.
- B **Skäglängdsindikator.**
- C **Inställningsring.** Vrids för inställning av olika skäglängd.
- D **Trimsax.**
- E **Lossningsknapp** för losstagning av trimsaxen.
- F **Precisionstrimsax.** Liten “pop up” trimmer.
- G **Start/stopp-knapp**
  Till: Skjut knappen uppåt.
  Från: Skjut knappen neråt.
- H **Kontrollampa för laddning.**
- I **Nätsladd.**
- J **Rengöringsborste.**
- K **Förvaringspåse.**

Batteriladdning

- Ladda och använd skäggtrimmern vid en temperatur mellan +15 °C och +35 °C motsvarande +60 °F och +95 °F.

Gör så här:
- Stäng av skäggtrimmern, fig 2.
- Anslut den lilla stickproppen till skäggtrimmern, fig 3.
- Sätt stickproppen i ett vägguttag med spänningen 100 - 240 Volt växelström, fig 4. Kontrollampan för laddning (H) tänds och visar att batteriet laddas.
- Batteriet blir fulladat på12 timmar. Det är ofarligt om skäggtrimmeren är ansluten till ett vägguttag och laddningen fortsätter längre tid. För att batteriet skall hålla så länge som möjligt, bör dock inte laddningen pågå längre än 24 timmar.

Körning med skäggtrimmern direktansluten till vägguttag

Skäggtrimmern kan också köras direktansluten till ett vägguttag, fig 5. Om det fall batteriet är helt tomt startar inte skäggtrimmern omedelbart. Stäng då av och vänta en minut så att batteriet får en liten laddning och starta på nytt.

Användning

Kamma alltid först skägget och/eller mustaschen med en fin kam.
- **Skäggtrimning *med* kamtillsats**
- Börja att prova med läge för maximilängd: Ställ inställningsringen (C) i läge 6, fig 6.
- Trimsaxen tar bäst om den förs i riktning mot skäggväxten, fig 7.
- Ändra inställningen stegvis till kortare och kortare skägglängd tills du får önskat resultat, fig 8. Det finns 6 inställningslägen.

Läge	Skäglängd i mm
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 Mycket kort = Skäggstubb

- **Klippning av utsträende enstaka skäggstrån, trimning och slutlig formning av helskägg: *Utan* kamtillsats**
- Drag av kamtillsatsen (A) från skäggtrimmern, fig 9.
- Du måste vara säker på hand och kontrollera dina rörelser väl. Putsa skägget försiktigt med trimsaxen, fig 10.
- **Precisionstrimsaxen:** Speciellt lämplig för trimning av mustasch och för borttrimning av enstaka hår, se fig 11 och 12.
  Denna lilla trimsax lämpar sig också väl för att trimma kanterna på skägget, på halsen, på kinderna. Den är också bra för att klippa hår i öronen och i näsan med.
  Observera att den stora trimsaxen också är igång när den lilla används.

Rengöring

- Stäng alltid av apparaten innaõn du påbörjar rengöringen.
- **Under användning:**
- Om det samlas mycket hår vid trimsaxen, drag av kamtillsatsen (A), fig 9, och avlägsna håren genom att skaka och blåsa, fig 13.
- **Efter användning:**
- Tryck på lossningsknappen (E) och vik upp trimsaxen som fig 14 visar. Borsta rent med rengöringsborsten, fig 15 och 16.

Byte av trimsax

Trimsaxen byts om den är sliten eller skadad.
- För att ta av trimsaxen, skjut den bakåt, fig 14, och drag sedan uppåt.
- Den nya trimsaxen passas in med de två tapparna i spåren som fig 17 visar.
- Tryck därefter ner trimsaxen tills den fäster med ett “klick”, fig 18.

Suomi

Tärkeää
- **Lue tämä käyttöohje ja katsele kuvat, ennen kuin otat laitteen käyttöön.**
- **Lataa parranrajain täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.**
- **Säännöllinen puhdistus ja hyvä hoito varmistavat parhaan lopputuloksen ja pitkän käyttöiän.**
- **Ole varovainen, kun käytät laitetta ensimmäisiä kertoja. Älä hätäile. Liikuta laitetta rauhallisesti ja tasaisesti.**
- **Varo kastamasta parranrajainta.**
- **Älä jätä laitetta liian kuumaan paikkaan tai suoraan auringonpaisteeseen.**
- **Pidä parranrajain poissa lasten ulottuvilta.**
- **Puhdistukseen ei tule käyttää hankausaineita tai hankaavaa liinaa, alkoholia, bensiiniä tai asetonia.**

Ympäristön suojelemiseksi tässä ladattavassa laitteessa on nikkelihydridiakku. Tämä sisältää kadmiumia alle 0,01 %. Tästä huolimatta kehotamme erottelemaan akun tavallisesta kotitalousjätteestä ja toimittamaan sen asianmukaiseen keräyspisteeseen, sitten kun laite aikanaan hävitetään. Katso osaa "Sisäänrakennetun akun irrottaminen".

Laitteen osat (kuva 1)

- A **Ohjauskampa** (säädettävä/irrotettava)
- B **Syvyyssäädön ilmaisin**
- C **Syvyyssäädin** (kierrettävä)
- D **Terä**
- E **Teränirrotuspainike**
- F **Tarkkuusrajain** (erillinen pienikokoinen esiin työnnettävä rajain)
- G **Käynnistyskytkin**
  Käynnistys: työnnä kytkin ylös
  Katkaisu: vedä kytkin alas
- H **Latauksen merkkivalo**
- I **Liitosjohto**
- J **Harja**
- K **Säilytyspussi**

Lataus

- Latauksselle (ja käytölle) sopiva ympäristölämpötila on +15...+35°C.
- Katkaise parranrajaimen toiminta (kuva 2).
- Työnnä pieni pistoke kunnolla parranrajaimeen (kuva 3).
- Työnnä pistotulppa pistorasiaan (100 - 240 V AC) (kuva 4). Latauksen merkkivalo syttyy osoittamaan akun latautumisesta.
- Akku on ladattu täyteen noin 12 tunnin kuluttua. Mitään vaaraa ei ole, vaikka laitetta ei irroteta pistorasiasta. Mutta akun elinikä kestää pisimpään, jos lataus ei jatku yli 24 tuntia.

Käyttö verkkojännitteellä

Voit käyttää parranrajainta myös yhdistettynä pistorasiaan (kuva 5). Jos akku on aivan tyhjä, parranrajain ei ehkä heti käynnisty. Katkaise tällöin virta, lataa yhden minuutin ajan ja käynnistä uudelleen.

Parranrajaimen käyttö

Kampaa parta ja/tai viikset aina ennen tasausta tiheällä kammalla.
- **Parran tasaaminen: ohjauskamman *avulla***
- Käytä aluksi suurinta pituusasentoa: aseta säätörengas asentoon 6 (kuva 6).
- Tasaus on tehokkainta, kun ohjaat rajainta parran kasvusuuntaa vastaan (kuva 7).
- Vaihda sopiva tasaussyvyys (kuva 8).
  Valittavissa on 6 asentoa:

asento	parran pituus (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (hyvin lyhyt: sänkiparta)

- **Yksittäisten karvojen leikkaaminen ja parran tasaaminen ja rajaaminen: *ilman* ohjauskampaa**
- Vedä ohjauskampa irti laitteesta (kuva 9).
- Toimi harkitusti ja hallitusti. Kosketa partaa kevyesti parranrajaimella (kuva 10).
- **Tarkkuusrajain:** erityisesti viiksien rajaukseen ja yksittäisten karvojen leikkaamiseen voit käyttää pientä esiin työnnettävää tarkkuusrajainta (kuvat 11, 12).
  Tarkkuusrajain sopii hyvin myös parran rajan suoristamiseen kaulasta ja poskista samoin kuin korvien ja nenän karvojen leikkaamiseen.
  Huom. Iso leikkuuterä toimii samalla.

Puhdistus

- Katkaise toiminta aina ennen puhdistusta.
- **Käytössä:**
  Jos karvoja kerääntyy ohjauskampaan, vedä ohjauskampa irti (kuva 9) ja ravista ja/tai puhalla karvat pois (kuva 13). Asetettu syvyyssäätö ei muutu.
- **Aina käytön jälkeen:**
- Paina teränirrotuspainiketta, jotta voit työntää terän taakse (kuva 14). Puhdista harjalla (kuvat 15, 16).

Terän vaihto

Vaihda vahingoittunut tai kulunut terä uuteen:
- Poista vanha terä työntämällä se ensin taakse (kuva 14) ja vetämällä sitten ylös.
- Aseta uusi terä paikalleen, niin että sen kaksi tappia osuvat ohjausuriin (kuva 17).
- Paina teräa alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen (kuva 18).

Sisäänrakennetun akun irrottaminen

Kun aikanaan hävität laitteen, poista siitä akku ja toimita tämä asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Huomaa: Voit myös toimittaa laitteen Philips-huoltoon. Henkilökunta neuvoo mielellään.
- **Varmista ensin, että parranrajain on irrotettu pistorasiasta** (kuva 19).
- Kierrä säätörengas kokonaan oikealle (kuva 20).
- Irrota pohjassa oleva ruuvi (kuva 21). Käytä ohutpäistä (leveys noin 4 mm) ruuvitaltaa.
- Poista rungon alaosa (kuva 22).
- Irrota akku juotoslitoksesta ruuvitaltalla (kuva 23).
  Älä yhdistä laitetta pistorasiaan, sen jälkeen kun akku on poistettu.

Oikeus muutoksiin varataan.

polski

Uwaga!
- **Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i rysunkami.**
- **Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator.**
- **Systematyczne czyszczenie i właściwa konserwacja zapewniają optymalne warunki użytkowania oraz przedłużają trwałość urządzenia.**
- **Posługując się maszynką po raz pierwszy należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe i dokładne wykonywanie wszystkich czynności. Proszę się nie spieszyć. Ruchy powinny być łagodne i delikatne.**
- **Nie wolno zmoczyć maszynki.**
- **Nie wolno pozostawiać urządzenia w miejscu gorącym lub nasłonecznionym.**
- **Proszę przechowywać maszynkę w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **Do czyszczenia nie używać szorujących środków, lub płynów takich jak alkohol, benzyna, czy aceton.**

W celu ochrony środowiska naturalnego, maszynka jest wyposażona w mieszany akumulator niklowy, zawierający mniej niż 0,01% kadmu.
Mimo to zalecamy, aby w przyszłości akumulator nie został wyrzucony wraz z coddziennymi odpadkami, lecz został oddany w punkcie skupu surowców wtórnych. (Patrz rozdział "Jak wyjąć wbudowane akumulatory"). My zatroszczymy się o prawidłową utylizację tego urządzenia.

Opis ogólny (rys. 1)

- A **Nakładka grzebieniowa** (regulowana/zdejmowana nakładka regulująca głębokość strzyżenia)
- B **Wskaźnik głębokości strzyżenia**
- C **“Pierścień zoom”** do ustawienia głębokości strzyżenia (obrotowy)
- D **Głowica tnąca**
- E **Przycisk zwalniający głowicę tnącą**
- F **Trymer precyzyjny** (dodatkowe, wysuwane małe ostrze)
- G **Klawisz włączający/wyłączający**
  Włączony: przesunąć do góry
  Wyłączony: przesunąć w dół
- H **Kontrolka “Ładowanie”**
- I **Przewód sieciowy**
- J **Szczoteczka**
- K **Woreczek**

Ładowanie

- Urządzenie należy ładować (i użytkować) w temperaturze od +15 °C do +35 °C.
- Wyłączyć maszynkę (rys. 2).
- Włożyć prawidłowo małą wtyczkę do gniazda maszynki (rys. 3).
- Włączyć wtyczkę przewodu sieciowego do gniazda zasilającego (100 - 240V prąd zmienny) (rys. 4). Kontrolka “Ładowanie” zapali się, informując o ładowaniu akumulatorów.
- Akumulator będzie naładowany po ok. 12 godz..
  Dłuższy czas podłączenia do sieci nie szkodzi urządzeniu. Jednak aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatora należy unikać ładowania go dłużej niż przez 24 godz.

Użytkowanie urządzenia z zasilaniem z sieci

Maszynkę można używać zasilając ją bezpośrednio z sieci (rys. 5). Jeżeli akumulator jest zupełnie rozładowany, to maszynka nie zacznie natychmiast pracować. W tym przypadku należy ją wyłączyć, ładować akumulator przez jedną minutę i włączyć ponownie.

Jak używać maszynkę

Przed przystąpieniem do strzyżenia brody należy zawsze wyczesać brodę i/lub wąsy gęstym grzebieniem.
- **strzyżenie brody: *z użyciem* nakładki grzebieniowej.**
- Najpierw należy ustawić głowicę tnącą na maksymalną długość włosa: ustawić pierścień regulacyjny w pozycji 6 (rys. 6).
- W celu uzyskania skuteczniejszego strzyżenia należy prowadzić maszynkę pod włos (rys. 7).
- Ustawić odpowiednią głebokość strzyżenia (rys. 8).
  Użytkownik może wybrać jedną spośród 6 pozycji:

pozycja	długość włosa (mm)
6	17
5	14
4	11
3	8
2	5
1	2 (bardzo krótki: zarost kilkudniowy)

- **Obcinanie pojedynczych włosów oraz strzyżenie i modelowanie całej brody: *bez* nakładki grzebieniowej**
- Zdjąć nakładkę grzebieniową (rys. 9).
- Wszystkie ruchy należy wykonywać bardzo dokładnie i ostrożnie. Dotykać włosy maszynką bardzo delikatnie i lekko (rys. 10).
- **Trymer precyzyjny**: przy podciananiu wąsów lub usuwaniu pojedynczych włosów można użyć wysuwanego małego ostrza (rys. 11, 12).
  Trymer precyzyjny jest również bardzo przydatny przy wyrównywaniu końców brody na szyi lub policzkach oraz do usuwania włosów z nosa i uszu.
  Uwaga: podczas korzystania z trymera główna głowica tnąca nadal pracuje.

Czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je zawsze wyłączyć.
- **Podczas użytkowania:**
- Jeżeli za dużo włosów zbierze się na grzebieniu, to należy zdjąć nakładkę grzebieniową (rys. 9) i usunąć włosy przez potrząsanie i/lub przedmuchanie (rys. 13). Czyszczenie nie zmienia ustawienia regulacji głębokości strzyżenia.
- **Po każdym użytkowaniu:**
- Nacisnąć zwalniacz głowicy tnącej w celu odchylenia głowicy tnącej (rys. 14). Oczyścić głowicę szczoteczką (rys. 15, 16).

Wymiana głowicy tnącej

W przypadku uszkodzenia lub zużycia, należy wymienić cały zespół ostrzy.
- Usunąć starą głowicę golącą popychając ją do tyłu (rys. 14), a następnie pociągnąć ją do góry.
- Umieścić nową głowicę golącą tak, aby dwa nacięcia znalazły się w szczelinach prowadzących (rys. 17).
- Wcisnąć ostrza, aż do momentu zaskoczenia na właściwe miejsce obu bolców (rys.18).

Jak wyjąć wbudowane akumulatory

Przy ewentualnym wyrzucaniu maszynki należy usunąć z niej akumulatorki i umieścić je w odpowiednim pojemniku na tego typu odpady.

- **Sprawdzić czy maszynka jest wyłączona z sieci** (rys. 19).
- Przekręcić pokrętło “zoom” maksymalnie w prawo (rys. 20).
- Odkręcić śrubę w spodniej części urządzenia (rys. 21) małym wkrętakiem (szer. ok. 4 mm).
- Zdjąć dolną część obudowy (rys 22).
- Oddzielić baterie od zgrzewanego złącza przy pomocy wkrętaka (rys. 23).
Nie wolno podłączać urządzenia do sieci po wyjęciu baterii!

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

Free Manuals Download Website

http://myh66.com

http://usermanuals.us

http://www.somanuals.com

http://www.4manuals.cc

http://www.manual-lib.com

http://www.404manual.com

http://www.luxmanual.com

http://aubethermostatmanual.com

Golf course search by state

http://golfingnear.com

Email search by domain

http://emailbydomain.com

Auto manuals search

http://auto.somanuals.com

TV manuals search

http://tv.somanuals.com